

## **Corso di Italiano**

# **L'Italiano senza Aiuto**

*Leonar Hernández*

**Revisión y corrección: Cavalier Giancarlo Nacher Malvaioli, profesor  
emérito del I.T.E.S.M. y presidente honorario y co-fundador de la 'Dante  
Alighieri' de Monterrey, México.**



## **INTRODUCCIÓN**

**En este curso le ofrecemos explicaciones sencillas, en español, sobre la gramática básica italiana, aquella necesaria para entablar una conversación no especializada, informal. Además encontrará usted algunos mini-diálogos donde se ejemplifica la gramática estudiada. Se incluyen, además, algunas funciones comunicativas; pero el presente folleto no pretende ser un curso comunicativo, ni siquiera un curso para enseñar a hablar italiano. Se trata sólo de una guía gramatical para que el principiante adulto, más dado al análisis formal y más dependiente de las reglas que los adolescentes, encuentre quizás las respuestas a las interrogantes que pueden surgir con el estudio de un curso más centrado en la comunicación donde la gramática tiene, en muchos casos, sólo un papel incidental.**

**Este folleto constituiría, por lo tanto, un material de consulta o auto-estudio, y a quien desee aprender a comunicar en italiano le recomendamos hacer un curso donde primen los diálogos, el trabajo en parejas y pequeños grupos, los ejercicios de solución de tareas y problemas, la lectura de textos relevantes sobre la cultura italiana y universal, el medio ambiente, etc. Si ese fuera el caso, no vacilaríamos en recomendar este modesto curso como material de apoyo que puede resultar de cierto valor en el desarrollo de la competencia formal del idioma, es decir, en la corrección de la forma, lo cual constituye sin duda un aspecto que no debemos desdeñar para el logro de la competencia comunicativa general.**

## Curso Básico de Idioma Italiano.

### Capítulo 1

#### Pronunciación.

En esta primera aproximación al italiano explicamos la correspondencia entre grafía y fonemas, es decir, entre escritura y pronunciación.

La mayoría de las letras tienen aproximadamente la misma pronunciación en italiano y español, por lo tanto nos limitaremos a aquellos casos en que no existe tal correspondencia.

La **pronunciación** siempre la encontrará entre barras: //

Hemos optado por un sistema de pronunciación figurada que, aunque no es tan exacto como aquellos que utilizan los símbolos del Alfabeto Fonético Internacional, sí es más sencillo para quien no va a escuchar al profesor directamente.

La “ch” italiana siempre corresponderá al sonido /k/

Ej: che /ke/ chi /ki/ como en las palabras “chiaro” /kiáro/: *claro*, “chitarra” /kitárra/: *guitarra*, “che” /ke/: *qué*, “chi” /ki/: *quién*.

La “c”, cuando se encuentra delante de “a”, “o” y “u”, se pronuncia igual que en español, pero delante de las vocales “e”, “i” tiene el sonido de nuestra /ch/:

Ej: “casa” /kása/, “cosa” /kósa/, “cuore” /kuóre/: *corazón*. Pero veamos ahora estos ejemplos: “cielo” /chélo/, “ciao” /cháol/: *hola / adiós* – “ciao” se utiliza indistintamente en saludos y despedidas-, “certo” /chéрто/: *verdadero, cierto*.

Por lo tanto tenemos...

ca /ka/ - che /ke/ - chi /ki/ - co /ko/ - cu /ku/ y...

cia /cha/ - ce, cie /che/ - ci /chi/ - cio /cho/ - ciu /chu/

La “g” delante de “a”, “o” y “u” se pronuncia como en español; pero delante de “e”, “i” se pronuncia aproximadamente como la /y/ que utilizan los argentinos, aunque algo más fuerte, haciendo más presión con la parte central de la lengua contra el paladar.

Ej “gatto” /gát-to/, “guerra” /güérra/: guerra, pero “già” /ya/: ya, mangiare /manyáre/: comer, giro /yíro/: paseo, vuelta.

Para lograr el sonido fuerte de la “g” delante de “e”, “i”, se debe escribir la combinación de letras “gh”, ej ghiaccio /guiácho/: hielo.

La combinación “gn” da el sonido de nuestra /ñ/ ej “lavagna /laváña/: pizarrón, cagna /káña/: perra.

Entonces tendremos...

ga /ga/ - ghe /gue/ - ghi /gui/ - go /go/ - gu /gu/ y...

gia /ya/ - ge, gie /ye/ - gi /yi/ - gio /yo/ - giu /yu/.

La combinación “gli” nos da el sonido de la “ll” española en regiones donde no existe el fenómeno conocido como “yeísmo” -que es la pronunciación de las grafías “y” y “ll” con un mismo sonido en palabras como “yo” y “llovizna”, por ejemplo-. Este sonido de la “ll” lo representaremos con la letra griega landa /λ/ ej moglie /moʎe/: esposa, gli /li/: (caso especial del artículo definido masculino en el plural: los.).

Existen, no obstante, algunas pocas excepciones que se pronuncian como en español: ej., ganglio /gánglio/: ganglio, negligente /negliyénte/: negligente, glicerina /glicherína/: glicerina, etc.

Los sonidos sci-sce se pronuncian como la sh en inglés: ej., gli sci /li shi/: los esquís.

Las consonantes dobles o bien tienen un sonido más fuerte que cuando se encuentran sencillas, o se pronuncian ambas. Veamos algunos ejemplos:

“spiaggia” /spiad-ya/: playa, cavallo /kavál-lo/: caballo –observe que se pronuncian dos eles separadas-, penna /pén-na/ bolígrafo, lapicero, anno /an-no/: año (tenga en cuenta el riesgo que corre aquí de no pronunciar ambas consonantes, ja-ja-ja)

La “z” tiene dos pronunciaciones, una sorda /ts/ y otra sonora /dz/, ej *prezzo* /pret-tso/: *precio*, *zucchero* /dzuk-kero/: *azúcar*, *mezzogiorno* /med-dzoyorno/: *mediodía*, *ragazza* /ragat-tsa/: *muchacha*.

Aquí también, en los casos con las consonantes dobles **zz** (/ts/ y /dz/) hay que pronunciar con un sonido doble o más fuerte.

La “s” también puede tener un sonido sordo y otro sonoro que fonéticamente representamos con /s/ para el sonido “áspero” o sordo, y /z/ para el sonido sonoro o “dulce”.

En nuestras primeras lecciones ofreceremos algunas transcripciones figuradas, pero más adelante iremos prescindiendo de ellas, pues las reglas son bien estables.

## Capítulo 2

### Los pronombres personales y el verbo “essere” (ser / estar)

#### Singular

**io sono:** *yo soy / estoy*

**tu sei:** *tú eres / estás*

**lei è:** *ella es / está*

**lui è:** *él es / está*

**Lei è:** *usted es / está (trato formal)*

#### Plural

**noi siamo:** *nosotras/os somos / estamos*

**voi siete:** *vosotras/os sois / estáis*

**loro sono:** *ellos / ellas son / están*

**Loro sono:** *ustedes son / están (trato formal, bastante en desuso en la actualidad)*

Como puede ver, para el trato formal (*Usted*) se utiliza el mismo pronombre que para la tercera persona del femenino singular (*Ella*), sólo que se escribe comunmente con mayúscula, aunque no se encuentre al principio de la oración. Por lo tanto la oración “**Lei parla bene l’italiano**” podría bien ser “*Usted habla bien el italiano*” o “*Ella habla bien el italiano*” y para estar seguros de a quién nos referimos dependemos del contexto.

**Veamos ahora algunos ejemplos con estos verbos:**

**Io sono l’insegnante d’italiano** /*io sóno linseñánte ditaliáno*/: *Yo soy el profesor / maestro de italiano.*

**Tu sei una ragazza molto simpatica** /*tu sei una ragát-tsa móltó simpátika*/: *Tú eres una muchacha muy simpática.*

**Maria è l'amica di Lucia** /maría è lamíka di luchía/: *María es la amiga de Lucía.*

**Noi siamo gli studenti d'italiano** /noi siámo li studénti ditaliáno/: *Nosotros somos los estudiantes de italiano.*

**Anche voi siete studenti?** /ánke voi siéte studénti/ ¿*Vosotros sois también estudiantes?*

**Lui è il signor(e) Berlucci** /lui e il siñór (e) berlúchi/: *Él es el señor Berlucci.*

**Loro sono entrambi italiani** /lóro sóno entrambi italiáni/: *Ellos (ambos) son italianos*

## Capítulo 3

### Minidiálogos

En este capítulo, le proponemos unos mini-diálogos donde aparecen ejemplos que ilustran la gramática estudiada con anterioridad.

1 ● \_\_ Lei è il signor\* Berlucci? /lei e il signór berlúchi/ ¿Es usted el señor Berlucci ?

■ \_\_ No, mi dispiace. Non sono io. Io mi chiamo Paolo Bianco. /no, mi dispiáche, non sóno ío, ío mi kiámo paolo biánko/ No lo siento, no soy yo. Yo me llamo Paolo Bianco.

2 ■ \_\_ Tu sei l'amico di Lucia? /tu sei lamíko di luchía/ ¿Tú eres el amigo de Lucía?

■ \_\_ Sì, sono io. /sí, sóno ío/ Sí, soy yo.

3 ♦ \_\_ Chi è il direttore qui? /ki e il diret-tóre kuí/ ¿Quién es el director aquí?

● \_\_ Il direttore è quel signore alto e grasso /il diret-tóre e kuel signóre álto e gráso/ El director es aquel señor alto y grueso / gordo.

4 ■ \_\_ Lei è straniero? /lei è straniéro/ ¿Usted es extranjero?

■ \_\_ Sì, sono straniero. Sono italiano. /sí, sóno straniéro, sóno italiáno/ Sí, soy extranjero. Soy italiano.

5 ● \_\_ Voi siete turisti? /voi siéte turísti/ ¿Vosotros sois turistas?

♦ \_\_ Sì, siamo turisti. Siamo tedeschi. /sí, siámo turísti, siámo tedeschi/ Si, somos turistas. Somos alemanes.

\* Nota: La palabra “signore” y los títulos que terminan en –ere/-ore: como professore, dottore, ingegnere, infermiere, etc delante de un nombre o apellido pierden la “e” final: dottor Michele, signor Martínez, professor Rossi.



## Capítulo 4

### Los artículos definidos (el, la, los, las)

Los artículos en italiano son más abundantes que en español, pues existen casos en que éstos deben cambiar según las letras con que comienza la palabra que definen.

La forma común que tienen estos artículos en italiano es la siguiente:

**il:** *el*

**la:** *la*

**i:** *los*

**le:** *las*

**Ejemplos:**

**il ragazzo:** *el muchacho*      **il libro:** *el libro*

**la ragazza:** *la muchacha*      **la rivista:** *la revista*

**i ragazzi:** *los muchachos*      **i libri:** *los libros*

**le ragazze:** *las muchachas*      **le riviste:** *las revistas*

Observe además como los sustantivos masculinos que terminan en “o” forman el plural cambiando esta vocal por “i” ej **ragazzo** (sing) **ragazzi** (pl) y los femeninos que terminan en “a” forman el plural cambiando esta vocal por “e”, ej **ragazza** (sing) **ragazze** (pl). Esto es válido también para los adjetivos. Ej **Il libro caro. I libri cari.**

**Ahora bien, si el sustantivo comienza con vocal, el artículo siempre va a ser una “l” apostrofada: (l’) tanto para el masculino como para el femenino en singular:**

**l’allievo:** *el alumno*

**l’aria:** *el aire* (femenino en italiano)

**l’auto:** *el auto* (femenino en italiano, porque es la abreviación de *automobile*, que también es femenino, pero usualmente se le llama la *macchina* /mák-kina/

**l’aula:** *el aula*

**l’aiuto:** *la ayuda* (masculino en italiano)

**l’uomo:** *el hombre*

**Para el plural en este caso utilizamos el artículo “gli” con el masculino; pero mantenemos “le” con el femenino.**

**Gli alunni:** *los alumnos*

**Gli uomini:** *los hombres*

**Le auto:** los autos (como *auto* es un préstamo lingüístico del griego, se mantiene igual en el plural. Esto sucede con todas las palabras extranjeras que se han incorporado al italiano, ej *bar, drink, gas, weekend, hotel, garage, etc.*)

**En el caso de *cinema* se trata de la contracción de *cinematografia* (plural *cinematografie*) y no entra en la clasificación de las palabras extranjeras; pero la forma contraída se mantiene igual en el plural.**

## Capítulo 5

### Artículos (continuación)

Con los sustantivos masculinos que comienzan con “s” impura (una “s” seguida de otra consonante ej., st - sp – sc – sch – str– sv ), los que comienzan con z, y grupos de consonantes, como gn – ps –, etc., el artículo que se utiliza es “lo”:

**lo zio:** *el tío*

**lo spettacolo:** *el espectáculo*

**lo stesso:** *lo mismo*

**lo studente:** *el estudiante*

**lo specchio /lo spek-kio/:** *el espejo*

Con el femenino estas palabras mantienen el artículo “la”:

**la zia:** *la tía*

**la studentessa:** *la estudiante*

Para terminar este capítulo, veamos algunos ejemplos dentro de algunos mini-diálogos:

1 ♦ \_\_ Tu sei **l'**insegnante d'italiano? (*¿Tú eres maestro de italiano?*)

● \_\_ No, io faccio **il** cameriere, ma mia moglie è **professoressa**. (*No, yo soy camarero; pero mi esposa es profesora.*)

2 ▣ \_\_ Dov'è **il** libro? Dove sono **le** riviste? /**dové il libro...**/ (*¿Dónde está el libro? ¿Dónde están las revistas?*)

▣ \_\_ **Il** libro è sulla tavola, ma **le** riviste sono sul letto. (*El libro está sobre la mesa, pero las revistas están sobre la cama.*)

3 ● \_\_ Hai visto che **lo** specchio è rotto? /**ai vísto ke lo spék-kio e rót-to**/ (*¿Has visto que el espejo está roto?*)

♦ \_\_ Sì, e **le** lenzuole sono sporche! /**si, e le lendzuóle sóno spórke**/ (*Sí, y las sábanas están sucias.*)

● \_\_ E **l'**aria condizionata non funziona! /**e l'ária conditsionáta non funtsióna**/ (*¿Y el aire acondicionado no funciona!*)

## Capítulo 6

### Il verbo “avere”

Este verbo tiene dos significados, uno, como verbo auxiliar en el antepresente, es decir, “haber”, y otro como verbo principal, “tener”. En este capítulo nos centraremos en este segundo significado.

#### Singular

**io ho:** *yo tengo*

**tu hai:** *tú tienes*

**lui ha:** *él tiene*

**lei ha:** *ella tiene*

**Lei ha:** *usted tiene (formal)*

#### Plural

**noi abbiamo:** *nosotras/os tenemos*

**voi avete:** *vosotras/os tenéis*

**loro hanno:** *ellos / ellas tienen*

**Loro hanno:** *ustedes tienen (formal)*

### Ejemplos:

**Quanti anni hai?** /kuánti an-ni ai/ ¿Cuántos años tienes?

**Io ho quarantatre anni** /ío ó kuarantatré án-ni/: Tengo 43 años.

**Lei ha un figlio e due figlie** /lei á un fǐlɪo e dúe fǐlɪe/: Usted tiene un hijo y dos hijas / Ella tiene un hijo y dos hijas (según contexto).

**Voi avete i biglietti?** /voi avéte i bilɪét-ti/ ¿Tenéis los billetes/ pasajes?

**Loro hanno molti amici stranieri** /lóro án-no mólti amíchi straniéri/ Ellos / Ellas tienen muchos amigos extranjeros. / Ustedes tienen muchos amigos extranjeros. (según contexto).

**Tu non hai voglia di mangiare una pizza?** /tu non ái vólia di manyáre una pítsa/: ¿No tienes deseos de comer una pizza?

Usted debe saber que, como ocurre en español, el pronombre personal puede omitirse en italiano, pues la forma verbal nos dice de qué persona gramatical se habla, ej **Parlo un po' l'italiano**: *Hablo un poco de italiano* –se entiende que se trata de la primera persona del singular, es decir, yo-.

## Capítulo 7

### Diálogo con los verbos aprendidos

Observemos este pequeño diálogo donde mayormente se utilizan los verbos que hemos estudiado hasta ahora:

- ♦ \_\_ Lei è l'insegnante d'italiano?
- \_\_ Sì, sono io. E tu chi sei?
- ♦ \_\_ Sono il nuovo studente. Il mio nome è Juan. Qual' è il suo nome, professore?
- \_\_ Io mi chiamo Gianni.
- ♦ \_\_ E qual' è il suo cognome?
- \_\_ Rizzo, Gianni Rizzo. Piacere.
- ♦ \_\_ Il piacere è tutto mio, professor Rizzo.
- \_\_ Sei sposato, Juan?
- ♦ \_\_ Sì, sono sposato. Mia moglie è infermiera.
- \_\_ Io, invece, sono ancora celibe. E quanti anni ha tua moglie?
- ♦ \_\_ Ne ha soltanto diciannove. È ancora molto giovane.
- \_\_ Avete figli?
- ♦ \_\_ No, non abbiamo ancora figli.
- \_\_ Be'. Ci vediamo lunedì a lezione.
- ♦ \_\_ ArrivederLa, professore.

### **Pronunciación figurada:**

/lei é linseñante ditaliáno/

/si, sóno ío, e tú ki sei/

/sóno il nuóvo studénte, il mío nóme e juan, kuál e il súo nóme profesóre/

/ío mi kiamo yán-ni/

/e kuál é il suo koñóme/

/rítso, yán-ni rítso, piachére/

/il piachére e tút-to mío profesór rítso/

/sei sposáto juan/

/si, sóno sposáto, mia mólie è infermiéra/

/ío, invéche, sóno ankóra chélibe, /e kuánti án-ni á túa mólie/

/ne á soltáto dichan-nóve , é ankóra mólto yóvane/

/avéte fíli/

/no, non ab-biámo ankóra fíli /

/bé, chi vediámo lunedì a letsione /

/arrivéderla profesóre/



## TRADUCCIÓN:

\_\_\_ *¿Usted es el maestro de italiano?*

\_\_\_ *Sí soy yo. ¿Y tú quién eres?*

\_\_\_ *Soy el nuevo estudiante. Mi nombre es Juan. ¿Cuál es su nombre, profesor?*

\_\_\_ *Yo me llamo Gianni.*

\_\_\_ *¿Y cuál es su apellido?*

\_\_\_ *Rizzo, Gianni Rizzo. Es un placer.*

\_\_\_ *El placer es todo mío, profesor Rizzo.*

\_\_\_ *¿Eres casado, Juan?*

\_\_\_ *Sí, soy casado. Mi mujer es enfermera*

\_\_\_ *Yo, en cambio, soy aun soltero. ¿Y cuántos años tiene tu esposa?*

\_\_\_ *Ella tiene sólo 19 años. Es aun muy joven.*

\_\_\_ *¿Tenéis hijos?*

\_\_\_ *No, no tenemos hijos aun.*

\_\_\_ *Bien, nos vemos en la lección el lunes.*

\_\_\_ *Hasta luego, profesor. (lit. **Hasta volver a verlo**)*

## Capítulo 8

### Funciones comunicativas y vocabulario

#### Preguntar el nombre

**Qual' è il suo nome?** (¿Cuál es su nombre?) (formal, trato de “usted”)

**Qual' è il tuo nome?** (¿Cuál es tu nombre?) (familiar, trato de “tú”)

**Come si chiama Lei?** /kóme si kiáma lei/ (¿Cómo se llama usted?)

**Come ti chiami?** /kóme ti kiami/ (¿Cómo te llamas?)

**Mi può dire il suo nome, per favore?** (¿Me puede decir su nombre, por favor?)

**Qual' è il suo / il tuo cognome?** (¿Cuál es su / tu apellido?)

#### Presentarse

**Ciao, io sono...** (Hola, yo soy...)

**Buon giorno. Io mi chiamo...** (Buenos días. Yo me llamo...)

**Allora, mi presento. Io sono...** (Entonces, me presento. Yo soy...)

**Piacere** (Es un placer)

**È stato un piacere** (Ha sido un placer.)

**Molto lieto di fare la sua conoscenza** (Encantado de conocerlo/a) (lit. Muy contento de hacerme su conocido/a)

### **Preguntar sobre el estado civil de alguien**

**Qual' è il suo stato civile?** (¿Cuál es su estado civil?)

**È sposato/a?** (Es casado/a?) **Sei sposato/a?** (¿Eres casado/a?)

**Sei maritata?** (¿Eres casada? –informal, sólo para el femenino.)

**Sono sposato/a** (Soy casado/a)

**Sono celibe** (Soy soltero –masculino-)

**scapolo** (soltero –masculino-)

**nubile** (soltera –femenino-)

**vedovo/a** (viudo/a)

### **Despedirse (Prendere congedo / commiato)**

**A dopo** (Hasta luego)

**Devo andare via. A più tardi** (Tengo que irme. Hasta más tarde)

**Arrivederci** (Hasta la vista)

**A domani:** (Hasta mañana)

**A lunedì / martedì / mercoledì / giovedì / venerdì / sabato / domenica**

(Hasta el lunes / martes / miércoles / jueves...)

### **Preguntar la edad**

**Quanti anni ha?** (¿Cuántos años tiene?) **Quanti anni hai?** (¿...tienes? –trato de “tú”)

**Qual' è la sua età? / Qual' è la tua età?**

**Para decir la edad, necesitamos conocer los números:**

uno	undici	ventuno	trentuno...
due	dodici	ventidue	trentotto...
tre	tredici	ventitre	
quattro	quattordici	ventiquattro	quaranta
cinque	quindici	venticinque	quarantuno...
sei	sedici	ventisei	quarantotto...
sette	diciassette	ventisette	
otto	diciotto	ventotto	cinquanta
nove	diciannove	ventinove	cinquantuno...
dieci	venti	trenta	cinquantotto...

sessanta, settanta, ottanta, novanta, cento, centouno, centodue, centotre..., centodieci..., duecento, duecentocinque, trecento; **pero vamos hombre, que nadie vive tanto.**

Observe como las decenas se unen al “uno” y al “otto”

## Capítulo 9

### Mini-diálogo

Observemos ahora otro mini-diálogo donde se observan algunas de las funciones comunicativas estudiadas en el capítulo anterior. Le recomendamos practicar estas funciones con un(a) compañero/a utilizando información personal.

\_\_ Sei maritata, Lucia?

\_\_ Sì, sono sposata da quattro anni. E tu?

\_\_ No, non ancora, grazie a Dio. Chi è tuo marito?

\_\_ È un ragazzo straniero.

\_\_ Davvero? Qual' è la sua nazionalità?

\_\_ Lui è canadese.

\_\_ Non è vero!

\_\_ Sì che è vero. Dopo te lo presento.

\_\_ Bene. Adesso devo andare via. Ciao.

\_\_ Ciao.

### TRADUCCIÓN:

\_\_\_ *¿Eres casada, Lucía?*

\_\_\_ *Sí, soy casada desde hace cuatro años. ¿Y tú?*

\_\_\_ *No, no aun, gracias a Dios. ¿Quién es tu marido?*

\_\_\_ *Es un chico extranjero.*

\_\_\_ *¿De veras? ¿Cuál es su nacionalidad?*

\_\_\_ *Él es canadiense.*

\_\_\_ *¡No es cierto!*

\_\_\_ *Sí que es cierto. Después te lo presento.*

\_\_\_ *Bien. Ahora tengo que irme. Adiós.*

\_\_\_ *Adiós.*

## Capítulo 10

### Las conjugaciones de los verbos en el presente del indicativo.

Para aprender a conjugar los verbos en italiano tomaremos como ejemplo tres verbos modelos que son regulares dado que un grupo significativo de verbos con igual terminación siguen el mismo patrón para su conjugación.

El primer grupo lo constituyen aquellos verbos que se conjugan igual que el verbo AMARE –terminación: “...are”-. El segundo grupo está formado por aquellos verbos que se conjugan igual al verbo TEMERE –terminación “...ere”-. En el tercero tenemos aquellos verbos que se conjugan como el verbo PARTIRE.

Existe un grupo de verbos dentro del tercer grupo que toman **-isc**, entre la raíz y la terminación. (se conjugan como el verbo FINIRE, que veremos más adelante). Con los verbos regulares siempre se mantiene la raíz del verbo invariable y los cambios se realizan en la terminación, según la persona gramatical de quien se hable. Estos verbos nos servirán como modelos para conjugar todos los demás verbos regulares con igual terminación.

#### 1er Grupo:

**AMARE** (raíz del verbo: AM-) (terminación –ARE): (*amar*).

Io **amo** (*yo amo*)

Tu **ami** (*tú amas*)

Lei / Lui **ama** (*usted / ella / él ama*)

Noi **amiamo** (*nosotras/os amamos*)

Voi **amate** (*vosotras/os amáis*)

Loro **amano** (*ellas / ellos aman*)

Se conjugan de la misma forma los verbos: **lavorare** (*trabajar*), **pensare** (*pensar*), **guadagnare** (*ganar, ej., dinero*), **visitare** (*visitar*), **insegnare** (*enseñar*), **salutare** (*saludar*), **viaggiare** (*viajar*), **mangiare** (*comer*), **studiare**

(*studiar*), **imparare** (*aprender*), **aspettare** (*esperar, aguardar*) y muchos otros verbos que usted irá descubriendo poco a poco.

Ejemplos en uso:

- **Ti amo tanto!** (*¡Te amo tanto!*)
- **Non guadagno molto denaro.** (*No gano mucho dinero.*)
- **\_\_\_ Chi aspetti? \_\_\_ Aspetto un amico.** (*\_\_\_ ¿A quién esperas? \_\_\_ Espero a un amigo.*)
- **Marta visita le sue amiche il fine settimana.** (*María visita a sus amigas el fin de semana.*)
- **Gli studenti salutano il professore.** (*Los estudiantes saludan al profesor.*)

## Capítulo 11

### Segundo grupo de verbos regulares

**TEMERE** (raíz del verbo: TEM-) (terminación -ERE): (*temer*)

Io tem**o** (*yo tem**o***)

Tu tem**i** (*tú tem**es***)

Lei / Lui tem**e** (*usted / ella / él tem**e***)

Noi tem**iamo** (*nosotras/os tem**emos***)

Voi tem**ete** (*vosotras/os tem**éis***)

Loro tem**ono** (*ellas / ellos tem**en***)

Otros verbos de este mismo grupo son: **vedere** (*ver*), **credere** (*creer*), **scrivere** (*escribir*), **vivere** (*vivir*), **prendere** (*tomar, coger*), **mettere** (*poner*), etc.



**Ejemplos:**

**Gli studenti scrivono le frasi.** (*Los alumnos escriben las oraciones*)

**Vedi quella ragazza? È la mia fidanzata.** (*¿Ves aquella muchacha? Es mi novia.*)

**Voi credete che sia possibile?** (*¿Creed vosotros que sea posible?*)

**Ci vediamo dopo.** (*Nos vemos después.*)

**Prendi tu quest'autobus?** (*¿Tomas tú este ómnibus?*)

## Capítulo 12

### Conjugación del tercer grupo

**PARTIRE** (raíz: **-PART**) (terminación: **-IRE**): (*partir*)

Io parto (*yo parto*)

Tu parti (*tú partes*)

Lei / Lui parte (*usted / ella / él parte*)

Noi partiamo (*nosotras/os partimos*)

Voi partite (*vosotras/os partís*)

Loro partono (*ellas / ellos parten*)

**Se conjugan también así los verbos: dormire** (*dormir*), **sentire** (*sentir, escuchar*), **aprire** (*abrir*), etc.

**Ejemplos:**

**A che ora dorme il bambino?** (*¿A qué hora duerme el niño?*)

**Senti anche tu quel rumore?** (*¿Escuchas también tú ese ruido?*)

**Loro aprono i libri a pagina dodici.** (*Ellos abren los libros en la página doce.*)

## Capítulo 13

### Conjugación de los verbos especiales del tercer grupo

**FINIRE** (raíz: -FIN) (terminación: -IRE): (terminar)

Io **finisco** /finísko/ (yo **termino**)

Tu **finisci** /finíschi/ (tú **terminas**)

Lei / Lui **finisce** /finísche/ (usted / ella / él **termina**)

Noi **finiamo** /finiámo/ (nosotras/os **terminamos**)

Voi **finite** /finíte/ (vosotras/os **termináis**)

Loro **finiscono** /finískono/ (ellas / ellos **terminan**)

Se conjugan también de esta forma los verbos: **capire** (*comprender, entender*), **spedire** (*enviar, mandar*), **preferire** (*preferir*), etc.

**Ejemplos:**

**A che ora finisci il tuo lavoro?** (*¿A qué hora terminas tu trabajo?*)

**Finisco il mio lavoro alle cinque.** (*Termino mi trabajo a las cinco.*)

**Capisci ciò che te dico?** (*¿Comprendes lo que te digo?*)

**Non capisco ciò che mi dici.** (*No entiendo lo que me dices.*)

**Loro preferiscono mangiare il pesce.** (*Ellos prefieren comer pescado.*)

## Capítulo 14

### Las rutinas diarias

Con los verbos en presente simple del modo indicativo podemos hablar, entre otras cosas, de nuestras rutinas diarias, las cosas que nos gustan y las que no, etc. Veamos ahora cuál es mi rutina diaria y la de los míos:

*Ogni giorno, **mi alzo** alle sette. **Mi lavo** e dopo **faccio** la prima colazione -di solito pane con burro, caffelatte-. Dopo **mi vesto** ed **esco** di casa per prendere l'autobus ed andare al lavoro. **Lavoro** dalle otto e mezza alle cinque. Il pranzo lo **faccio** (nella) **a** scuola, dove **lavoro**.*

*Quando **finisco** il mio lavoro, **ritorno** a casa, **aiuto** un po' mia moglie con i bambini, **prendo** una doccia e più tardi ceno .*

*La sera di solito **guardo** la TV (ti vù), **leggo** qualche libro e poi **vado** a letto verso le undici e mezza, perche **devo** lavorare il giorno dopo.*

*Mia moglie non **lavora** fuori di casa. Lei è casalinga: sempre **resta** a casa **fa** tutto il lavoro. Lei **lavora** più di me! **Lava**, **cucina**, **fa** la pulizia della casa e tante altre cose. I bambini **vanno** a scuola la mattina e il pomeriggio **restano** a casa, **giocano** un pò, **fanno** il bagno, e **fanno** le solite cose.*

### Algunas notas sobre el texto anterior:

**aiutare:** *ayudar*. -Sustantivo: l'**aiuto** (masculino.).

**alzarsi:** (*levantarse*) – io mi alzo, tu ti alzi, lei / lui si alza, noi ci alziamo, voi vi alzate, loro si alzano. (**Verbo reflexivo: el sujeto y el objeto son la misma persona.**)

**andare a letto:** (*acostarse, ir a la cama*) Io vado a letto alle undici e mezza. (Me acuesto a las once y media.). Sinónimo: **coricarsi:** mi corico, ti corichi...

**andare:** (*ir*) Verbo irregular de alta frecuencia de uso: Io vado, tu vai, lei / lui va, noi andiamo, voi andate, loro vanno.

**esco** (del verbo “**uscire**”= *salir*: Io esco, tu esci, lei / lui esce, noi usciamo, voi uscite, loro escono).

**fare:** (*hacer*) – Io faccio, tu fai, lei / lui fa, noi facciamo, voi fate, loro fanno

**fare il bagno / la doccia:** (*bañarse*, literalmente: *hacer el baño* / (*tomar el baño*) / la ducha).

**fare la prima colazione:** (*desayunar*).

**giocare:** (*jugar*). *gioco, giochi, gioca, giochiamo, giochiate, giocano.*

**moglie:** *esposa.*

**prendere:** *tomar, coger, e.g., el autobús, la cena, el baño, etc.*

### **TRADUCCIÓN:**

*Cada día me levanto a las siete. Mi lavo y después desayuno –comúnmente pan con mantequilla y café con leche-. Después me visto y salgo de casa para tomar el ómnibus e ir al trabajo. Trabajo desde las ocho y media hasta las cinco. El almuerzo lo hago en la escuela, donde trabajo.*

*Cuando termino mi trabajo, regreso a casa, ayudo un poco a mi esposa con los muchachos / niños, tomo una ducha y más tarde la cena.*

*Por la noche comúnmente miro la TV, leo algún libro y luego voy a la cama sobre las once y media porque tengo que trabajar el día siguiente.*

*Mi esposa no trabaja fuera de casa. Es ama de casa: siempre se queda en casa y hace todo el trabajo. ¡Trabaja más que yo! Lava, cocina, hace la limpieza de la casa y tantas otras cosas. Los niños van a la escuela por la mañana y por la tarde se quedan en casa, juegan un poco, toman el baño y hacen las cosas acostumbradas.*

Veamos ahora un listado de las actividades domésticas más comunes:

**Le facende domestiche:**

**Fare il letto:** *hacer la cama*

**Cambiare le lenzuole:** *cambiar las sábanas*

**Scopare il pavimento:** *barrer el piso*

**Spolverare i mobili:** *desempolvar los muebles*

**Lavare i vestiti:** *lavar la ropa*

**Stirare i vestiti:** *planchar la ropa*

**Cucinare:** *cocinar*

**Lavare i piatti:** *fregar los platos*

## Capítulo 15

### Los pronombres y verbos reflexivos

En el capítulo anterior vimos algunos ejemplos de verbos reflexivos, **alzarsi**, **lavarsi**, **vestirsi** (*levantarse*, *lavarse*, *vestirse*) y explicamos que en los verbos reflexivos el sujeto (quien realiza la acción) y el objeto (sobre quien cae la acción) son la misma persona. Cuando digo “*me peino*”, soy yo quien peina y la acción se ejecuta sobre mi propia persona.

Los pronombres reflexivos son:

**mi** (*me*), **ti** (*te*), **si** (*se*), **ci** (*nos*), **vi** (*os*), **si** (*se*)

Veamos ahora algunos ejemplos con estos y otros verbos comunes:

**pettinarsi:** (*peinarse*) Io mi pettino, tu ti pettini, lei / lui si pettina, noi ci pettiniamo, loro si pettinano.

**chiamarsi:** (*llamarse*) mi chiamo, ti chiami, ci chiamiamo...

**lavarsi i denti:** (*cepillarse los dientes*) eg, (Io mi lavo i denti..).

**radersi:** (*afeitarse*) eg, Io mi rado ogni mattina. (Me afeito cada mañana.)

**lavarsi:** (*lavarse*) mi lavo, ti lavi, si lava...

**vestirsi:** (*vestirse*) mi vesto, ti vesti, si veste, ci vestiamo...

**svegliarsi:** (*despertarse*)

**Veamos otros ejemplos de verbos reflexivos:**

**Loro si amano da molto tempo.:** (*Ellos se aman desde hace mucho tiempo.*)

**Noi ci vediamo spesso.:** (*Nosotros nos vemos a menudo.*)

## Capítulo 16

**Pruebe a responder estas preguntas personales:**

**A che ora si alza?**

**(Che) cosa fa dopo essersi alzato?** –\*se puede omitir la palabra “Che”, y de hecho es común que se haga-

**(Che) cosa prende di solito per la prima colazione?**

**Studia o lavora?**

**Dove lavora? / Dove studia?**

**Qual’ è il suo orario di lavoro?**

**A che ora ritorna a casa?**

**(Che) cosa fa di solito la sera? Rimane a casa?**

**Le piace guardare la TV?**

**A che ora va a letto?**

*Ahora, antes de leer lo que sigue en la próxima página, pruebe a hacer estas mismas preguntas tratando a su interlocutor de “tú”. Una vez que haya hecho el ejercicio, nunca antes, compruebe con lo que sigue.*

**A che ora ti alzi?**

**Cosa fai dopo esserti alzato?**

**Cosa prendi di solito per la prima colazione?**

**Studi o lavori? Dove lavori / Dove studi?**

**Qual' è il tuo orario di lavoro?**

**A che ora ritorni a casa?**

**Cosa fai di solito la sera? Rimani a casa?**

**Ti piace guardare la TV?**

**A che ora vai a letto?**

## **Capítulo 17**

### **Verbos irregulares más comunes**

Ya hemos aprendido a conjugar los verbos regulares en italiano que se dividen en tres declinaciones: **amare, temere, partire**. No obstante, existen muchos verbos que no siguen esta regularidad y tienen una amplia utilización en el idioma, pues es precisamente el uso el que los ha “deformado”.

Ahora conjugaremos algunos de los más necesarios para una comunicación básica:

**Andare:** (*ir*)

**Dire:** (*decir*)

**Io vado:** (*voy*)

**Io dico:** (*digo*)

**Tu vai:** (*vas*)

**Tu dici:** (*dices*)

**Lei / lui va:** (*va*)

**Lei / Lui dice:** (*dice*)

**Noi andiamo:** (*vamos*)

**Noi diciamo:** (*decimos*)

**Voi andate:** (*vais*)

**Voi dite:** (*decís*)

**Loro vanno:** (*van*)

**Loro dicono:** (*dicen*)



**Venire:** (*venir*)

**Io vengo**

**Tu vieni**

**Lei / Lui viene**

**Noi veniamo**

**Voi venite**

**Loro vengono**

**Sapere:** (*saber*)

**Io so**

**Tu sai**

**Lei / Lui sa**

**Noi sappiamo**

**Voi sapete**

**Loro sanno**

**Uscire:** (*salir*)

**Io esco**

**Tu esci**

**Lei / Lui esce**

**Noi usciamo**

**Voi uscite**

**Loro escono**

**Fare:** (*hacer*)

**Io faccio**

**Tu fai**

**Lei / Lui fa**

**Noi facciamo**

**Voi fate**

**Loro fanno**

**Rimanere:** (*permanecer, quedarse*)

**Dare:** (*dar*)

**Io rimango**

**Io do**

**Tu rimani**

**Tu dai**

**Lei / Lui rimane**

**Lei / Lui da**

**Noi rimaniamo**

**Noi diamo**

**Voi rimanete**

**Voi date**

**Loro rimangono**

**Loro danno**

La mayoría de los diccionarios disponibles ofrecen la conjugación completa de los verbos irregulares cuando presentan el infinitivo. Con los verbos regulares generalmente no se ofrece la conjugación.

**Ejemplos con verbos irregulares:**

\_\_\_ **Dove vai?** (*¿A dónde vas?*)

\_\_\_ **Vado dalla mia fidanzata.** (*Voy a casa de mi novia.*)

\_\_\_ **Da dove vieni?** (*¿De dónde vienes / procedes?*)

\_\_\_ **Vengo dall'Italia.** (*Vengo de Italia / Procedo de Italia.*)

**Il fine settimana rimango a casa o vado dai miei amici.** (*El fin de semana me quedo en casa o voy a donde mis amigos –a casa de mis amigos–.*)

Muchos italianos utilizan la voz inglesa **weekend** para referirse al fin de semana, eg, **Il weekend esco con degli amici.** (*El fin de semana salgo con algunos amigos.*)

\_\_\_ **Sai cosa succede?** (*¿Sabes qué sucede?*)

\_\_\_ **No, non so niente.** (*No, no sé nada.*)

\_\_\_ **Ti do il mio numero di telefono?** (*¿Te doy mi número de teléfono?*)

\_\_\_ **No, grazie. Ce l'ho.** (*No, gracias. Lo tengo.*)

## Capítulo 18

### I verbi servili (Los verbos serviles)

Se llama así a aquellos verbos que se hacen acompañar de otro verbo en infinitivo y que expresan matices tales como el deber, la necesidad, la habilidad, el deseo.

Conociendo estos verbos podemos salvar muchas situaciones en que no podamos conjugar un verbo determinado, por ejemplo, si no sé conjugar el verbo **andare** (*ir*) en primera persona, entonces digo: **Io devo andare...** (*Yo debo ir...*), es decir, sólo tengo que conocer el infinitivo del verbo principal y utilizarlo con el “verbo servile” propiamente conjugado.

Veamos ahora estos verbos tan útiles:

**Dovere:** (*deber, tener que...*)

**Io devo** (*debo, tengo que...*)

**Tu devi** (*debes, tienes que...*)

**Lei / Lui deve** (*debe, tiene que...*)

**Noi dobbiamo** (*debemos, tenemos que...*)

**Voi dovete** (*debéis, tenéis que...*)

**Loro devono** (*deben, tienen que...*)

Ej. **Devo partire domattina:** (*Tengo que irme mañana por la mañana.*)

**Devi dirmi la verità:** (*Tienes que decirme la verdad.*)

**Dobbiamo andare via subito:** (*Tenemos que irnos enseguida.*)

**Potere:** (*poder*)

**Io posso** (*puedo*)

**Tu puoi** (*puedes*)

**Lei / Lui può** (*puede*)

**Noi possiamo** (*podemos*)

**Voi potete** (*podéis*)

**Loro possono** (*pueden*)

Ej. **\_\_Tu puoi parlare italiano?** (*¿Puedes hablar italiano?*)

**\_\_No, non posso parlarlo, ma posso capirlo bene.** (*No, no puedo hablarlo, pero puedo comprenderlo bien.*)

**\_\_Potete venire con noi?** (*¿Podéis venir con nosotros?*)

**\_\_Non possiamo. Dobbiamo rimanere qui.** (*No podemos. Debemos quedarnos aquí.*)

**\_\_Puoi dirmi che ore sono?** (*¿Puede decirme qué hora es?*)

**\_\_Sono le cinque.** (*Son las cinco.*)

**Volere:** (*querer*)

**Io voglio** (*quiero*)

**Tu vuoi** (*quieres*)

**Lei / Lui vuole** (*quiere*)

**Noi vogliamo** (*queremos*)

**Voi volete** (*queréis*)

**Loro vogliono** (*quieren*)

Ej. **Non voglio fare niente oggi.** : (*No quiero hacer nada hoy.*)

**Vuoi venire con me?** : (*¿Quieres venir conmigo?*)

**Lei non vuole parlare con me.** : (*Ella / Usted no quiere hablar conmigo – según contexto-.*)

Esta misma técnica la podemos utilizar con verbos que expresan significados similares como **desiderare** (desear, verbo regular del primer grupo), **preferire** (preferir, se conjuga como “finire”).

Ej. **\_\_\_ Vuoi venire con me?**

**\_\_\_ No, preferisco restare qui. Non desidero far niente.**

## Capítulo 19

### Adjetivos más comunes para describir personas u objetos.

En este capítulo aprenderemos algunos adjetivos con sus antónimos y sinónimos cuando sea posible y veremos algunas descripciones de personas. Recuerde que los adjetivos en italiano se conjugan igual que los sustantivos.

**alto**

**basso:** bajo

**amabile:** amable

**scortese:** rudo, descortés

**bello** /bel-lo/

**brutto:** feo

**biondo:** rubio

**castano, bruno:** de pelo negro (moreno)

**buono:** bueno

**cattivo:** malo

**chiaro:** claro

**oscuro**

**divertente:** divertido, entretenido

**noioso:** aburrido

**forte:** fuerte

**debole:** débil

**freddo:** frío

**caldo:** caliente

**gentile:** gentil

**scortese:** malcriado

**giovane:** joven

**vecchio:** viejo

**gradevole:** agradable

**sgradevole:** desagradable

**grande**

**piccolo:** pequeño

**grasso:** gordo, grueso

**magro:** flaco, delgado

**intelligente** /intel-liyente/

**stupido:** tonto

**largo:** ancho

**stretto:** estrecho

**liscio:** liso, (simple).

**ondulato:** rizado

**lungo:** largo

**corto**

**nuovo:** nuevo

**vecchio:** viejo

**pulito:** limpio

**sporco:** sucio

**tranquillo** /trankuíl-lo/: tranquilo

**rumoroso:** ruidoso

Veamos estos adjetivos en descripciones de personas:

**Francesca è una ragazza alta, magra e bionda, ha gli occhi blu e la pelle molto bianca. Laura, sua sorella, è invece bassa, grassa e bruna, con gli occhi neri. Ha i capelli ondulati e castani .** (*Francesca es una muchacha alta, delgada y rubia, tiene los ojos azules y la piel muy blanca. Laura, su hermana, es en cambio baja/pequeña, gruesa/gorda y morena, con los ojos negros. Tiene los cabellos rizados y castaños.*)

**A me piacciono le donne alte e le donne basse, quelle bionde e quelle brune, coi capelli lisci, ondulati, oppure ricci, col naso piccolo o col naso grande, con gli occhi verdi, blu o neri... A me piacciono tutte le donne!** (*Me gustan las mujeres altas y las bajas, aquellas –que son- rubias y aquellas que son morenas, con los cabellos lacios, ondulados o rizados, con la nariz pequeña o con la nariz grande, con los ojos verdes, azules o negros... ¡Me gustan todas las mujeres!*)

**Lucia è una ragazza intelligente e anche bella. È molto gradevole e cortese. Lei ha il collo lungo, come le ballerine, le labbra grosse e i denti piccoli e bianchi. Ha la pelle un po' abbronzata.** (*Lucía es una muchacha inteligente y también bella. Es muy agradable y cortés. Tiene el cuello largo, como las bailarinas, los labios gruesos y los dientes pequeños y blancos. Tiene la piel un poco bronceada.*)



Observe como algunas preposiciones se articulan con los artículos:

**col:** *con + il* (con el...), **coi:** *con + i* (con los...)

Ej, **col nasso piccolo** (con la nariz pequeña), **coi capelli ricci** (con los cabellos rizados)

**nel:** *in + el* (en el...), **nella:** *in + la* (en la...), **nei:** *in + i* (en los...)

Ej, **nel parco** (en el parque), **nella piazza** (en la plaza), **nei luoghi** (en los lugares), **nell'università** (en la universidad) **nello specchio** (en el espejo).

Observe además como los adjetivos se conjugan en género y número:

**Il ragazzo alto / i ragazzi alti / la ragazza alta / le ragazze alte.**

Vea, además, como todos los adjetivos que terminan en letra “e” forman el plural con “i”, sea cual fuere el género:

**L'uomo intelligente / gli uomini intelligenti / la donna intelligente / le donne intelligenti.** (El hombre inteligente /los hombres.../la mujer.../ las mujeres...)

**La casa grande / le case grandi / il momento piacevole / i momenti piacevoli.**

## Capítulo 20

### Los adjetivos posesivos: **mi(s)** **tu(s)**, **su(s)**, **vuestro/a(s)**, **nuestro/a(s)**

En la norma española que utilizamos acá en América, el pronombre informal de la segunda persona del plural no se utiliza nunca. Incluso hay mucha gente que piensa que “**vosotros**” es un pronombre extremadamente formal y lo utilizan de forma jocosa en ocasiones. Por acá –en casi toda Latinoamérica– siempre utilizamos el pronombre “**ustedes**”, aun cuando a las personas del grupo las tratemos de “**tú**” individualmente. En italiano el pronombre “**voi**” se utiliza para la segunda persona del plural cuando en singular las tratamos de “**tú**”. La norma española es, por ello, más cercana a la italiana y a quienes están habituados a usar “**vosotros**” se les hace mucho más fácil conjugar los verbos en italiano, utilizar pronombres de todo tipo, adjetivos posesivos, etc.

En América sólo tenemos cuatro formas del adjetivo posesivo: **mi(s)**, **tu(s)**, **su(s)** –para *él, ella, usted, ellos/ellas, ustedes-*, y **nuestro/a(s)**. En España tenemos, además de las anteriores, **vuestro/a(s)**. En italiano encontraremos seis adjetivos posesivos: **mio**, **tuo**, **suo**, **nostro**, **vostro** y **loro**. Estos adjetivos van generalmente acompañados del artículo determinado y varían según género y número, excepto “**loro**”, que sólo toma el género y el número en el artículo.

Veamos:

Para la primera persona del singular (io)

**il mio**, **la mia**, **i miei** (plural masculino), **le mie** (plural femenino)

**Ej, il mio amico** (*mi amigo*), **la mia amica** (*mi amiga*), **i miei amici** (*mis amigos*), **le mie amiche** (*mis amigas*).

Para la segunda persona del singular familiar/informal (tu)

**il tuo, la tua, i tuoi, le tue**

**Ej, il tuo fidanzato** (*tu novio*), **la tua fidanzata** (*tu novia*), **i tuoi cugini** (*tus primos*), **le tue cugine** (*tus primas*).

Para la tercera persona del singular o la forma respetuosa de la segunda persona (lei, lui, Lei)

**il suo, la sua, i suoi, le sue**

**Ej, il suo amico** (*su amigo* –de él, de ella, de usted, según contexto-), **la sua amica** (*su amiga*), **i suoi genitori** (*sus padres*), **le sue sorelle** (*sus hermanas*).

Para la primera persona del plural (noi)

**il nostro, la nostra, i nostri, le nostre**

**Ej, il nostro amico** (*nuestro amigo*), **la nostra amica** (*nuestra amiga*), **i nostri figli** (*nuestros hijos*), **le nostre figlie** (*nuestras hijas*)

Para la segunda persona del plural familiar / informal (voi)

**il vostro, la vostra, i vostri, le vostre**

**Ej, il vostro figlio** (*vostro hijo*), **la vostra casa** (*vuestra casa*), **i vostri amici** (*vuestros amigos*), **le vostre lettere** (*vuestras cartas*)

Para la tercera persona del plural, o segunda persona en el trato formal (loro)

**il loro, la loro, i loro, le loro**

**Ej, il loro amico** (*su amigo* –de ellos/ellas-, *el amigo de ustedes* –este trato formal no es muy común en el lenguaje corriente-), **la loro vita** (*su vida* –de ellos/ellas-), **i loro ragazzi** (*sus muchachos* –de ellos/ellas-), **le loro fidanzate** (*sus novias* –de ellos-)

El artículo no se utiliza para referirnos a personas de parentesco cercano como madre, padre, hijo, hermano en el singular, aunque sí se utiliza siempre si el singular es modificado por adjetivos o diminutivos y siempre en el plural.

Decimos: **mio padre, mia mamma, mio fratello**, pero: **il mio caro papà, il mio fratellino, i miei genitori, i miei fratelli, le mie sorelle**

## Capítulo 21

### Los adjetivos posesivos: Ejemplos en mini-diálogos.

\_\_ **Come si chiama la tua fidanzata?** (*¿Cómo se llama tu novia?*)

\_\_ **La mia fidanzata si chiama Carla. E tuo marito, come si chiama?** (*Mi novia se llama Carla. ¿Y tu marido, cómo se llama?*)

\_\_ **Mio marito si chiama Gianluca e i nostri figli si chiamano Giorgio e Pietro.** (*Mi marido se llama Gianluca y nuestros hijos se llaman Giorgio y Pietro.*)

\_\_ **Hai visto il mio libro?** (*¿Has visto mi libro?*)

\_\_ **Sì, il tuo libro è su quella sedia.** (*Sí, tu libro está sobre aquella silla.*)

\_\_ **Sai, Paolo? C'è una festa domani. Tutti i nostri amici ci vanno con le loro fidanzate.** (*¿Sabes, Paolo? Hay una fiesta mañana. Todos nuestros amigos van con sus novias.*)

\_\_ **Allora, ci dobbiamo portare noi anche le nostre!** (*Entonces debemos llevar nosotros también a las nuestras.*)

\_\_ **Qual' è la tua età?** (*¿Cuál es tu edad?*)

\_\_ **Ho 44 anni. La mia data di nascita è il 15 aprile del 1961.** (*Tengo 44 años. Mi fecha de nacimiento es 15 de abril de 1961.*)

## Capítulo 22

### El antepresente (*passato prossimo*)

Como su nombre italiano indica, este tiempo es utilizado para hablar sobre hechos, eventos, etc. que ocurrieron en un pasado no remoto y generalmente en un tiempo definido, p.ej., “esta mañana”, “ayer”, “el mes pasado”, “hace tres días”... O sea, no es el caso del “**passato remoto**” indefinido que veremos más adelante, p.ej., “cuando era pequeño”, “hace mucho tiempo”...

La dificultad principal que ofrece el **passato prossimo** al hispano-parlante radica en que en italiano utilizamos una forma verbal compuesta en casos en los que en español se prefiere una forma simple: el pretérito.

Veamos algunos ejemplos:

**Italiano: Ieri ho mangiato pollo arrosto** (literalmente: Ayer he comido pollo asado. En *español*, como se trata de una acción concluida, se prefiere decir simplemente “Ayer comí pollo asado.”

Lo mismo sucede en casos que nos resultan más chocantes aun:

**Hai lavorato ieri?** (literalmente: ¿Has trabajado ayer?) en lugar de “¿Trabajaste ayer?”

Debemos además añadir que en italiano se utiliza la forma verbal compuesta también en aquellos casos donde nosotros la preferimos:

**Non ho visto quel film.** (*No he visto aquella película.*)

Para formar el **passato prossimo** en italiano utilizamos el verbo auxiliar **avere** o **essere** –según el caso, como veremos más adelante– más el participio pasivo del verbo principal, que es el que lleva la carga semántica, es decir, el significado.

Recordemos además que el verbo “**avere**”, además de ser el verbo auxiliar “*haber*”, tiene en italiano el significado de “*tener*”. Compare:

Ej. **Ho parlato con lei.** (*He hablado con ella / Hablé con ella.*)

**Ho un appuntamento col dottore.** (*Tengo cita con el médico.*)

## Capítulo 23

### Il passato prossimo (Segunda Parte)

Los verbos que terminan en –**ARE** forman el participio añadiendo **\_ATO** a partir de la raíz, ej., parlare: parlato, pensare: pensato...

**parlare:** *hablar*----- **parlato:** *hablado*

**mangiare:** *comer*----- **mangiato:** *comido*

**viaggiare:** *viajar*----- **viaggiato:** *viajado*

**dimenticare:** *olvidar*-----**dimenticato:** *olvidado*

**guardare:** *mirar*----- **guardato:** *mirado*

**fare:** *hacer*----- **fatto:** *hecho*

**pensare:** *pensar*-----**pensato:** *pensado*

**lavorare:** *trabajar*-----**lavorato:** *trabajado*

### Mini-diálogos:

A\_\_ Cosa **hai fatto** ieri? (*¿Qué hiciste ayer?*)

B\_\_ Ieri **ho lavorato** tutto il giorno. (*Ayer trabajé todo el día.*)

A\_\_ E dove **hai cenato**? (*¿Y dónde has cenado / cenaste?*)

B\_\_ **Ho mangiato** al ristorante. (*Comí en el restaurante.*)

C\_\_ **Avete pensato** a quel problema? (*¿Habéis pensado vosotros en aquel problema?*)

D\_\_ No, non ne **abbiamo avuto** il tempo. (*No, no hemos tenido tiempo.*)

E\_\_ **Abbiamo visto** quella ragazza di cui ci **hai parlato**. (*Hemos visto a aquella muchacha de la que nos hablaste.*)

F\_\_ Allora, l'**avete conosciuta**? (*Entonces, ¿la habéis conocido?*)

E\_\_ No, non ce l'**hanno presentata**. (*No, no nos la presentaron.*)

Observe en este último mini-diálogo como el participio se declina en género –y número- cuando delante del auxiliar encontramos los pronombres como complemento, **me, la, lo, li, le, ci, vi**, aunque en estos casos **lo** y **la** siempre se reducen a l'.

Ej., \_\_ **Hai visto quell'uomo?** (*¿Has visto... / Viste a ese hombre?*)

\_\_ **Sì, l'ho visto**?

\_\_ **Hai visto quella ragazza?** (*¿Has visto... / Viste a la chica?*)

\_\_ **Sì, l'ho vista**.

\_\_ **Hai letto i libri?** (*¿Has leído... / Leíste los libros?*)

\_\_ **Sì, li ho letti**.

\_\_ **Hai comprato le sedie ?** (*¿Has comprado... / Compraste las sillas?*)

\_\_ **Sì, le ho comprate**.

## Capítulo 24

### Il passato prossimo (Tercera Parte)

Los verbos que terminan en **\_ERE** forman el participio con la terminación –**UTO**, con muchísimas excepciones.

**potere:** *poder*----- **potuto:** *podido*

**sapere:** *saber*----- **saputo:** *sabido*

**volere:** *querer*----- **voluto:** *querido*

**dovere:** *deber, tener que*----- **dovuto:** *debido, tenido que*

**conoscere:** *conocer*----- **conosciuto:** *conocido*

**godere:** *gozar*----- **goduto:** *gozado*

**crescere:** *crecer*----- **cresciuto\*:** *crecido*

### Excepciones más comunes:

**mettere:** *poner*----- **messso:** *puesto*

**prendere:** *tomar, coger*----- **preso:** *tomado, cogido*

**chiedere:** *pedir, preguntar*----- **chiesto:** *preguntado, pedido*

**scrivere:** *escribir*----- **scritto:** *escrito*

\*El verbo **cresciuto**, junto a un grupo de verbos de estado o movimiento, forman el **passato prossimo** con el auxiliar **essere** –no **avere**– y el participio en ese caso se conjuga en género y número en concordancia con el sujeto.

Ej., **Sono cresciuto / Sono cresciuta**

**Sei cresciuto / Sei cresciuta**

**È cresciuto / È cresciuta**

**Siamo cresciuti / Siamo cresciute**



**Siete cresciuti / Siete cresciute**

**Sono cresciuti / Sono cresciute**

Ej., **Come sei cresciuta!** (*¿Como has crecido!*) –dicho a una mujer o niña–

Ahora veamos algunos ejemplos con los participios que terminan en –**UTO**.

\_\_\_ **Hai goduto** lo spettacolo? (*¿Has disfrutado del espectáculo?*)

\_\_\_ **Sì, l'ho goduto** da cima a fondo. (*Sí, lo he disfrutado de cabo a rabo.*)

\_\_\_ **Ho preso** un bagno dopo la cena. (*He tomado un baño después de la cena.*)

\_\_\_ **Guarda, che dicono che non è conveniente per la salute!** (*¿Mira que dicen que no es bueno para la salud!*)

\_\_\_ **Avete potuto** farmi quel favore? (*¿Habéis podido hacerme aquel favor?*)

\_\_\_ **No, perché abbiamo dovuto** fare molte altre cose. (*No, porque hemos tenido que hacer muchas cosas.*)

\_\_\_ **Avete preso** l'autobus? (*¿Habéis tomado el ómnibus?*)

\_\_\_ **No, siamo venuti** a piedi. (*No, hemos venido a pié.*)\*

\*Observe que este es un verbo de movimiento, por lo tanto se conjuga con el verbo auxiliar *essere* y el participio se declina en género y número.

\_\_\_ **L'hai chiesto** a Roberto? (*¿Le has preguntado a Roberto?*)

\_\_\_ **Sì, ma non m'ha voluto** rispondere. (*Sí, pero no quiso / ha querido responder.*)



## Capítulo 25

### Il passato prossimo (Cuarta Parte)

Los verbos que terminan en **–IRE** forman el participio con la terminación **-ITO**, con algunas excepciones.

<b>dormire:</b> <i>dormir</i>	<b>dormito:</b> <i>dormido</i>
<b>finire:</b> <i>terminar</i>	<b>finito:</b> <i>terminado</i>
<b>capire:</b> <i>comprender, entender</i>	<b>capito:</b> <i>comprendido, entendido</i>
<b>sentire:</b> <i>oir, sentir</i>	<b>sentito:</b> <i>oído, sentido</i>
<b>guarire:</b> <i>curar, sanar</i>	<b>guarito:</b> <i>curado</i>
<b>spedire:</b> <i>enviar, mandar</i>	<b>spedito:</b> <i>enviado, mandado</i>
<b>uscire:</b> <i>salir</i>	<b>uscito:</b> <i>salido</i>
<b>dire:</b> <i>decir</i>	<b>detto:</b> <i>dicho</i> (excepción)

Ej. **Ho dormito fino a mezzogiorno** (*Dormí hasta el mediodía.*)

**Avete sentito ciò che lui ha detto?** (*¿Habéis oído lo que él ha dicho?*)

**Lei ha guarito le mie ferite** (*Ella ha curado mis heridas.*)

**Loro hanno capito tutto.** (*Ellos lo han comprendido todo.*)

**Abbiamo già finito il lavoro.** (*Ya terminamos / hemos terminado el trabajo.*)

😊 Ahora le invitamos a realizar el siguiente ejercicio donde debe escribir el verbo que se da entre paréntesis en el antepresente –la solución en el próximo capítulo- Note los verbos en pasado destacados en azul. De ellos nos encargaremos más adelante.

**Ugo parla su ciò che ha fatto ieri...**

Ieri \_\_\_\_\_ fino alle 10 del mattino. (dormire)

Dopo che **mi sono alzato**, \_\_\_\_\_ la prima colazione e **sono andato** dalla mia fidanzata. (prendere). Ci **sono stato** due ore. Lei ed io \_\_\_\_\_ del più e del meno. (parlare). Finalmente, **sono ritornato** a casa, \_\_\_\_\_ la TV e \_\_\_\_\_ un panino perché non avevo voglia di cucinare. (guardare, mangiare)

## Capítulo 26

Los verbos de movimiento o estado en el “passato prossimo”.

Revisión del ejercicio del capítulo anterior:

**Ugo parla su ciò che ha fatto ieri...**

Ieri **ho dormito** fino alle 10 del mattino. Dopo che **mi sono alzato**, **ho preso** la prima colazione e **sono andato** dalla mia fidanzata. Ci **sono stato** due ore. Lei ed io **abbiamo parlato** del più e del meno. Finalmente, **sono ritornato** a casa, **ho guardato** la TV e **ho mangiato** un panino perché non avevo voglia di cucinare.

## LOS VERBOS DE MOVIMIENTO O ESTADO

Existe un grupo de verbos que no forman el “passato prossimo” o antepresente como hemos visto hasta ahora, sino que toman el verbo **ÈSSERE** como verbo auxiliar y el participio se conjuga entonces según el género (masculino/femenino) y número (singular/plural). Estos verbos no son numerosos, pero su frecuencia de utilización es alta. Ya hemos tenido algún contacto con ellos en el ejercicio de la lección anterior.

El mismo verbo **ÈSSERE** (ser/estar) toma este patrón cuando se utiliza en el passato prossimo:

**Io sono stato** (masc.): *Yo he sido/estado* (habla una persona de sexo masculino)

**Io sono stata** (fem.): *Yo he sido/estado* (habla una persona del sexo femenino)

**Tu sei stato/a**: *Tú has sido/estado*

**Lei è stata** : *Ella ha sido/estado* (o *Usted ha sido/estado*)

**Lui è stato** : *Él ha sido/estado*

**Noi siamo stati/e**: *Nosotros/as hemos sido/estado*

**Voi siete stati/e**: *Vosotros/as habéis sido/estado*

**Loro sono stati/e**: *Ellos/as han sido/estado*

Echemos un vistazo a otros ejemplos en el cuadro siguiente:

		<b>Maschile</b>	<b>Femminile</b>	<b>(Traducción)</b>
<b>Io</b>	<b>sono</b>	<b>ritornato</b>	<b>ritornata</b>	<b>Yo he regresado/regresé</b>
<b>Tu</b>	<b>sei</b>	<b>andato</b>	<b>andata</b>	<b>Tú has ido/fuiste</b>
<b>Lui</b>	<b>è</b>	<b>partito</b>	-----	<b>Él ha partido/partió</b>
<b>Lei</b>	<b>è</b>	-----	<b>uscita</b>	<b>Ella ha salido/salió</b>
<b>Noi</b>	<b>siamo</b>	<b>andati</b>	<b>andate</b>	<b>Nosotros/as hemos ido/ fuimos</b>
<b>Voi</b>	<b>siete</b>	<b>partiti</b>	<b>partite</b>	<b>Vosotros habéis partido/ partísteis</b>
<b>Loro</b>	<b>sono</b>	<b>usciti</b>	<b>uscite</b>	<b>Ellos/as han salido/ salieron</b>

Como hemos visto, en estos casos el participio se declina de igual forma que los sustantivos y adjetivos, o sea, terminan en “**o**” para el masculino singular, en “**i**” para el masculino plural, en “**a**” para el femenino singular, y en “**e**” para el femenino plural.

Ahora le ofrecemos una lista de los verbos más comunes que se conjugan con el auxiliar **ESSERE**:

<b>Verbo</b>	<b>Participio</b>
<b>Andare: ir</b>	<b>Andato(-a,-i,-e): ido</b>
<b>Venire: venir</b>	<b>Venuto(-a,-i,-e): venido</b>
<b>Partir: partir, irse</b>	<b>Partito(-a,-i,-e): partido</b>
<b>Rimanere: permanecer, quedarse</b>	<b>Rimasto(-a,-i,-e): permanecido</b>
<b>Essere: ser/estar</b>	<b>Stato(-a,-i,-e): sido/ estado</b>
<b>Stare: estar</b>	<b>Stato(-a,-i,-e)</b>
<b>Diventare: convertirse, hacerse</b>	<b>Diventato(-a,-i,-e): convertido</b>
<b>Uscire: salir</b>	<b>Uscito(-a,-i,-e): salido</b>
<b>Ritornare: regresar</b>	<b>Ritornato(-a,-i,-e): regresado</b>
<b>Scendere: bajar, descender</b>	<b>Sceso(-a,-i,-e): descendido, bajado</b>
<b>Salire: subir</b>	<b>Salito(-a,-i,-e): subido</b>
<b>Crescere: crecer</b>	<b>Cresciuto(-a,-i,-e): crecido</b>

Finalmente, veamos algunos ejemplos dentro de oraciones ilustrativas:

- **L'anno scorso mia moglie ed io siamo andati al mare:** (*El año pasado mi esposa y yo fuimos al mar.*)

- **Sei uscita ieri sera, Maria?:** (*¿Saliste anoche, María?*)

- **Voi siete stati mai in Italia?:** (*¿Vosotros habéis estado en Italia alguna vez?*)

- **Loro sono uscite con le loro amiche:** (*Ellas salieron / han salido con sus amigas.*)

- **Il weekend\* sono rimasto a casa:** (*El fin de semana me quedé / he quedado en casa.*)

\* Observe como hemos utilizado el anglicismo “*weekend*” que cada día se oye más que su contraparte italiana “*il fine settimana*”.

## Capítulo 27

### Las expresiones de tiempo más comunes para el “passato prossimo”.

Las siguientes expresiones adverbiales son las más comunes para el tiempo verbal que estudiamos:

**L’anno scorso / Il mese scorso / la settimana scorsa:** *El año pasado / El mes pasado / La semana pasada.*

**ej. L’anno scorso sono andato in Italia per lavoro:** *(El año pasado fui a Italia a trabajar.)*

**Un mese fa / Due mesi fa:** *Hace un mes /...dos meses*

**Ej. Ho smesso di lavorare due mesi fa:** *(Dejé de trabajar hace dos meses.)*

**Qualche giorno fa:** *Hace algunos días*

**Ieri:** *Ayer*

**Ieri sera:** *ayer por la tarde, la pasada noche*

**L’altroieri:** *Anteayer*

**Stamattina:** *Esta mañana, hoy por la mañana*

**Da un mese / Da due anni:** *Desde hace un mes /...dos años*

**Ej. Lavoro in quella ditta da due anni:** *(Trabajo en esa empresa desde hace dos años.)*



Veamos ahora un pequeño diálogo y tratemos de interpretarlo:

Ciao, Sofia. Cosa **hai fatto** il passato fine settimana?

Niente d'importante. **Sono rimasta** a casa e alcuni amici **sono venuti** da me. **Abbiamo bevuto** qualche drink, **visto** qualche film..., le solite cose. E tu, cosa **hai fatto**?

Io, invece, **ho avuto** un fine settimana magnifico. **Sono andata** al mare col mio fidanzato. Mi **sono divertita** moltissimo. **Ho ballato, nuotato...**, **ho** anche **mangiato** al ristorante, **ho bevuto** della birra come una pazza...

Veramente **hai avuto** un weekend molto divertente, anche se oggi devi essere molto stanca.

## Capítulo 28

### Los verbos reflexivos en el antepresente

Una vez que usted haya asimilado las formas que utilizamos en el antepresente con los **verbos de movimiento y estado**, debe resultarle mucho más fácil asimilar las formas que utilizamos con los **verbos reflexivos** en el **passato prossimo**, pues en éstos utilizamos siempre el auxiliar “**ESSERE**” y los **participios** también se declinan en cuanto a **género y número**.

Veamos un cuadro ilustrativo:

<b>Io</b>	<b>mi</b>	<b>sono</b>	<b>lavato/a</b>	Yo me he lavado/me lavé.
<b>Tu</b>	<b>ti</b>	<b>sei</b>	<b>lavato/a</b>	Tú te has lavado/te lavaste
<b>Lui</b>	<b>si</b>	<b>è</b>	<b>lavato</b>	Él se ha lavado/se lavó
<b>Lei</b>	<b>si</b>	<b>è</b>	<b>lavata</b>	Ella se ha lavado/se lavó
<b>Noi</b>	<b>ci</b>	<b>siamo</b>	<b>lavati/e</b>	Nosotros nos hemos lavado/nos lavamos
<b>Voi</b>	<b>vi</b>	<b>siete</b>	<b>lavati/e</b>	Vosotros os habéis lavado/os lavasteis
<b>Loro</b>	<b>si</b>	<b>sono</b>	<b>lavati/e</b>	Ellos/Ellas se han lavado/se lavaron

Veamos ahora algunos ejemplos:

**Ti sei vestita in fretta:** *Te has vestido de prisa* (dicho a una mujer).

**Ci siamo conosciuti durante il viaggio:** *Nos hemos conocido / Nos conocimos durante el viaje.*

**Si è ritardato molto:** *Se ha demorado mucho* (se habla de un hombre).

**Laura si è incontrata con una vecchia amica:** *Laura se ha encontrado / se encontró con una vieja amiga.*

**Aspetta un attimo. Non mi sono ancora pettinato:** *Espera un momento. No me he peinado todavía.*

**Observe además estos casos:**

**Non ho potuto farmi la barba:** *No he podido arregarme la barba.*

**Non mi sono potuto fare la barba:** *No me he podido arreglar la barba.*

**Ha dovuto lavarsi:** *Ha tenido que lavarse / Tuvo que lavarse.*

**Si è dovuto/a lavare:** *Se ha tenido / Se tuvo que lavar.*

Como hemos visto en estos últimos ejemplos, con los verbos serviles reflexivos en el pasado próximo (antepresente) cuando el **pronombre reflexivo** va delante del verbo auxiliar, este debe ser una forma del verbo “**essere**”. En cambio, cuando el pronombre es **enclítico** –va unido al verbo– se mantiene el auxiliar “**avere**”.

## Capítulo 29

### El futuro.

El futuro simple es un tiempo gramatical que no ofrece mucha dificultad para el estudiante si lo comparamos con el “passato prossimo” que acabamos de estudiar.

#### Conjugación del primer grupo:

**AMARE:** A partir de la raíz AM-...

**Io amERÓ:** *Yo amaré*

**Tu amERAI:** *Tú amarás*

**Lei / Lui amERÀ:** *Usted / Ella / Él / amará*

**Noi amEREMO:** *Nosotras/os amaremos*

**Voi amERETE:** *Vosotras/os amaréis*

**Loro amERANNO:** *Ellas/os amarán*

#### Conjugación del segundo grupo:

**TEMERE:** A partir de la raíz TEM-...

**Io temERÒ:** *Yo temeré*

**Tu temERAI:** *Tú temerás*

**Lei / Lui temERÀ:** *Usted / Ella / Él temerá*

**Noi temEREMO:** *Nosotras/os temeremos*

**Voi temERETE:** *Vosotras/os temeráis*

**Loro temERANNO:** *Ellas/os temerán*

### Conjugación del tercer grupo:

**PARTIRE:** A partir de la raíz **PART-**...

**Io partIRÒ:** *Yo partiré*

**Tu partIRAI:** *Tú partirás*

**Lei / Lui partIRÀ:** *Usted / Ella / Él partirá*

**Noi partIREMO:** *Nosotras/os partiremos*

**Voi partIRETE:** *Vosotras/os partiréis*

**Loro partIRANNO:** *Ellas/os partirán*

Ejemplos:

\_\_\_ Quanto **guadagnerai** per questo lavoro? -¿Cuánto ganarás por este trabajo?

\_\_\_ Mi **pagheranno** poco, ma non dovrò lavorare molto. -Me pagarán poco; pero no tendré que trabajar mucho.

\_\_\_ A che ora **andrai** a lavorare? -¿A qué hora irás al trabajo?

\_\_\_ Mi **alzerò** alle cinque e **uscirò** da casa circa alle sei. -Me levantaré a las cinco y saldré de casa sobre las sei más o menos.

Veamos ahora algunos verbos que presentan irregularidades y son muy usados en el habla cotidiana:

### **Andare (Ir)**

**Io andrò** (*Yo iré*)

**Tu andrai** (*Tú irás*)

**Lei / Lui andrà** (*Ella / Él irá*)

**Noi andremo** (*Nosotras/os iremos*)

**Voi andrete** (*Vosotras/os iráis*)

**Loro andranno** (*Ellas/os irán*)

### **Fare (Hacer)**

**Io farò** (*Yo haré*)

**Tu farai** (*Tú harás*)

**Lei / Lui farà** (*Ella / Él hará*)

**Noi faremo** (*Nosotras/os haremos*)

**Voi farete** (*Vosotras/os haráis*)

**Loro faranno** (*Ellas/os harán*)

### **Vedere (Ver)**

**Io vedrò** (*Yo veré*)

**Tu vedrai** (*Tu verás*)

**Lei / Lui vedrà** (*Ella / Él verá*)

**Voi vedrete** (*vosotras/os veráis*)

**Noi vedremo** (*Nosotras/os veremos*)

**Loro vedranno** (*Ellas/os verán*)

### **Bere (Beber)**

**Io berrò** (*Yo beberé...*)

**Tu berrai**

**Lei / Lui berrà**

**Noi berremo**

**Voi berrete**

**Loro berranno**

### **Venire (Venir)**

**Io verrò** (*Yo vendré...*)

**Tu verrai**

**Lei / Lui verrà**

**Noi verremo**

**Voi verrete**

**Loro verranno**

### **Rimanere (Permanecer/Quedarse)**

**Io rimarrò** (*Me quedaré...*)

**Tu rimarrai**

**Lei / Lui rimarrà**

**Noi rimarremo**

**Voi rimarrete**

**Loro rimarranno**

### **Potere (Poder)**

**Io potrò** (*Yo podré...*)

**Tu potrai**

**Lei / Lui potrà**

**Noi potremo**

**Voi potrete**

**Loro potranno**

### **Dovere (Deber/Tener que...)**

**Io dovrò** (*Yo tendré que...*)

**Tu dovrai**

**Lei / Lui dovrà**

**Noi dovremo**

**Voi dovrete**

**Loro dovranno**



## Capítulo 30

### Minidiálogos

Ahora veamos algunos ejemplos del futuro dentro de minidiálogos:

1.-

\_\_\_ Cosa **farai** domattina? (*¿Que harás mañana por la mañana?*)

\_\_\_ Se **farà\*** **bel** tempo **andrò in** (alla) **spiaggia con degli amici. Verrai con noi?** (*Si hace buen tiempo iré a la playa con algunos amigos. ¿Vendrás con nosotros?*)

\_\_\_ Mi dispiace. Domani **andró** dai miei genitori. **Avremo** una festa per il compleanno **di** mia sorella. (*Lo siento. Mañana iré a casa de mis padres. Tendremos una fiesta por el cumpleaños de mi hermana.*)

\_\_\_ Sicuramente anche tu ti **divertirai** moltissimo! (Con seguridad te divertirás muchísimo.)

*\*Observe como se utiliza el futuro en el primer verbo, caso en el cual utilizamos el presente simple en español.*

2.-

\_\_\_ Dove **andrai** il fine settimana / il weekend? (*Adónde irás el fin de semana?*)

\_\_\_ Il fine settimana **rimarrò** a casa. Sono molto stanca. E voi, dove **andrete**? (*El fin de semana nos quedaremos en casa. Estoy muy cansada. ¿Y vosotros, dónde iréis?*)

\_\_\_ Noi **andremo** in campagna. Abbiamo preso una casa in affitto e **potremo** riposarci tutto il giorno senza essere **disturbati** (disturbo). (*Iremos al campo. Hemos tomado una casa en alquiler y podremos descansar todo el día sin ser disturbados.*)

3.-

\_\_\_ Oggi **dovrò** fare molte cose. Mi **aiuterai**? (*Hoy tendré que hacer muchas cosas. ¿Me ayudarás?*)

\_\_\_ Sì, volentieri. Ti **aiuterò**. (*Sí, con gusto. Te ayudaré.*)

\_\_\_ Lo **farai**? Sicuro? (*¿Lo harás? ¿Seguro?*)

\_\_\_ Ma cosa pensi? Lo **farò** con piacere! (*¿Pero qué piensas? ¡Lo haré con placer!*)

## Capítulo 31

### El verbo “haber” para denotar existencia, disponibilidad.

En español tenemos sólo una forma del verbo **haber** en el presente del modo indicativo, tanto para el singular como para el plural. Esta forma es “hay”.

Decimos, por ejemplo:

**Hay un libro sobre la mesa (singular)**

**Hay varios libros sobre la mesa (plural)**

En italiano, no obstante, existe una forma para el singular y otra para el plural:

**C'è un libro sulla tavola. (singular) /ché/**

**Ci sono dei libri sulla tavola. (plural) /chi sono/**

Como pueden observar, el verbo “haber” en italiano está compuesto por dos elementos: **ci** + **essere**, **ci** significa *allí*.

Otros ejemplos:

\_\_\_ **Quali sono le attrezzature dell'albergo?** (*¿Cuáles son las facilidades / instalaciones del hotel?*)

\_\_\_ **Nell'albergo c'è una piscina. Ci sono anche due ristoranti ed un bar.**  
(*En el hotel hay una piscina. Hay además dos restaurantes y un bar.*)

\_\_\_ **C'è qualcosa da bere qui?** (*¿Hay algo de beber aquí?*)

\_\_\_ **Sì, ci sono ancora alcune birre.** (*Sí, hay aun algunas cervezas.*)

En pretérito, las formas del verbo “haber” son:

**C’era:** había (singular) ej., **C’era molta gente nel bar.** (*Había mucha gente en el bar.*)

**C’erano:** (plural) ej., **C’erano** soltando due persone nell salotto. (*Había sólo dos personas en la sala.*)

En el futuro las formas para este verbo son:

**Ci sarà** (singular) ej., **So che ci sarà** molta felicità nella tua vita. (*Se que habrá mucha felicidad en tu vida.*)

**Ci saranno** (plural) ej., **Ci saranno** giorni quando io non ci sarò. **Mi ricorderai e sicuramente piangerai.** (*Habrá días cuando yo no esté. Me recordarás y seguramente llorarás.*)

Por último veamos la forma del subjuntivo:

**Voglio che ci sia** pace fra tutti! (*¡Quiero que haya paz entre todos!*)

**È necessario che ci siano** molte donne nel bar. (*Hace falta que haya muchas mujeres en el bar.*)

## Capítulo 32

### Il Passato Remoto

El “passato remoto” corresponde con el tiempo que llamamos copretérito y se utiliza cuando se habla de eventos que ocurrieron en un momento pasado que no se define con exactitud, aunque no necesariamente remoto en el tiempo. En español estos verbos tienen las terminaciones –iba, -aba, -ía en la primera y en la tercera persona del singular, ej.: **Pensaba que podía hacerlo.**

Veamos las conjugaciones con los verbos modelos y posteriormente algunos ejemplos:

#### AMARE:

**Io amAVO** (*Yo amaba*)

**Tu amAVI** (*Tú amabas*)

**Lei / Lui amAVA** (*Ella / Él / Usted amaba*)

**Noi amAVAMO** (*Nosotras/os amábamos*)

**Voi amAVATE** (*Vosotras/os amabais*)

**Loro amAVANO** (*Ellas/os amaban*)

#### TEMERE:

**Io temEVO** (*Yo temía*)

**Tu temEVI** (*Tú temías*)

**Lei / Lui temEVA** (*Ella / Él / Usted temía*)

**Noi temEVAMO** (*Nosotras/os temíamos*)

**Voi temEVATE** (*Vosotras/os temiais*)

**Loro temEVANO** (*Ellas/os temían*)

## PARTIRE

**Io partIVO** (*Yo partía*)

**Tu partIVI** (*Tú partías*)

**Lei / Lui partIVA** (*Ella / Él / Usted partía*)

**Noi partIVAMO** (*Nosotras/os partíamos*)

**Voi partIVATE** (*Vosotras/os partíais*)

**Loro partIVANO** (*Ellas/os partían*)

**El verbo ser/estar –“essere”- es también irregular en el Passato Remoto:**

**Io ero** (*yo era*)

**Tu eri** (*tú eras*)

**Lei / Lui era** (*Ella / Él / Usted era*)

**Noi eravamo** (*Nosotras/os éramos*)

**Voi eravate** (*Vosotras/os erais*)

**Loro erano** (*Ellas/os eran*)

Ejemplos:

**Quando ero piccolo, mi piaceva andare in campagna per le vacanze.** (*Cuando era pequeño me gustaba ir al campo en las vacaciones.*)

**Tutti si burlavano di lui perché aveva molta paura.** (*Todos se burlaban de él porque tenía mucho miedo.*)

**Non sapevamo cosa fare e siamo venuti affinché ci aiuti.** (*No sabíamos qué hacer y hemos venido para que nos ayudes.*)

**Era** una donna molto bella e **parlava** con una voce così dolce che ti **faceva** tremare. (*Era una mujer muy bella y hablaba con una voz tan dulce que te hacía temblar.*)

Quando **ero** appena un ragazzino, già **sapevo** che tu **eri fatta** per me. (Cuando eras apenas un niño, ya sabía que tú eras para mí.)

Veamos ahora un fragmento de una entrevista de trabajo:

\_\_\_ Cosa **facevi** prima di lavorare qui? (*¿Qué hacías antes de trabajar aquí?*)

\_\_\_ **Lavoravo** in un'agenzia di viaggi. (*Trabajaba en una agencia de viajes.*)

\_\_\_ Ti **piaceva** quel lavoro? (*¿Te gustaba ese trabajo?*)

\_\_\_ No, non **ero** proprio contento di rimanerci. (*No, no estaba realmente contento de estar allí.*)

\_\_\_ E perché ci restasti? (*¿Y por qué continuaste allí?*)

\_\_\_ Perche non **avevo** niente da fare. (*Porque no tenía nada que hacer.*)

## Capítulo 33

### El modo condicional

Para concluir esta síntesis gramatical de los aspectos formales de la lengua que deben conocerse para satisfacer las exigencias de un nivel pre-intermedio según la mayor parte de los cursos existentes en el mercado, estudiaremos ahora el modo condicional. Usamos este modo cuando nos referimos a hechos, eventos o estados hipotéticos, no factuales, o cuando hacemos ofrecimientos formales, e.g. **Vorrebbe qualcosa da bere?** (¿Desearía usted algo de beber?), cuando hablamos de nuestros deseos e.g. **Vorrei andare al cinema.** (Quisiera ir al cine).

Veamos ahora los verbos modelos:

#### AMARE

**Io amEREI** (*Yo amaría*)

**Tu amERESTI** (*Tú amarías*)

**Lei / Lui amEREBBE** (*Usted / Ella / Él amaría*)

**Noi amEREMMO** (*Nosotras/os amaríamos*)

**Voi amERESTE** (*Vosotras/os amaríais*)

**Loro amEREBBERO** (*Ellas/os amarían*)

#### TEMERE

**Io temEREI** (*Yo temería*)

**Tu temERESTI** (*Tú temerías*)

**Lei / Lui temEREBBE** (*Usted / Ella / Él temería*)

**Noi temEREMMO** (*Nosotros temeríamos*)

**Voi temERESTE** (*Vosotras/os temeríais*)

**Loro temEREBBERO** (*Ellas/os temerían*)



## **PARTIRE**

**Io partIREI** (*Yo partiría*)

**Tu partIRESTI** (*Tú partirías*)

**Lei / Lui partIREBBE** (*Usted / Ella / Él partiría*)

**Noi partIREMMO** (*Nosotras/os partiríamos*)

**Voi partIRESTE** (*Vosotras/os partiríais*)

**Loro partIREBBERO** (*Ellas/os partirían*)

El verbo **volere** (*querer / desear*) es muy utilizado en este modo, sobre todo en la esfera de los servicios:

**Io vorrei**

**Tu vorresti**

**Lei / Lui vorrebbe**

**Noi vorremmo**

**Voi vorreste**

**Loro vorrebbero**

**Ej.**

\_\_\_ **Vorrebbe** qualcosa da bere? Un rum? (*¿Desearía Ud. Algo para beber? ¿Un ron?*)

\_\_\_ No, veramente **vorrei** bere soltanto una birra. (*No. En realidad desearía beber sólo una cerveza.*)

En el pasato prossimo se emplea el verbo auxiliar ***avere*** conjugado en el modo condicional– o el verbo auxiliar ***essere*** si se trata de un verbo de movimiento o estado- más el participio del verbo principal, que debe ser también conjugado en género y número cuando el auxiliar es ***essere***.

Ej.

**Avrei fatto l'esercizio** se ne **avessi avuto** tempo. (*Habría hecho el ejercicio si hubiese/hubiera tenido tiempo.*)

Se l'**avessimo saputo**, non **avremmo fatto** ciò che abbiamo fatto. (*Si hubiésemos sabido esto, no habríamos hecho lo que hemos hecho.*)

Se **fossimo venuti** presto **saremmo usciti** prima (*Si hubiésemos venido más temprano, habríamos salido primero.*)



*Estos tiempos complejos son, no obstante, objeto de estudio en niveles más avanzados.*

*Hasta aquí, pues, este primer acercamiento a la gramática italiana.*

*Recuerde que aprender un idioma hoy significa abrir una puerta en el mañana.*

*!Mucha buena suerte!*

*Leonar Hernández Jiménez*

*Diciembre 2005.*

### ***Bibliografía:***

Diccionario Avanzado Italiano Vox. (1997) © BIBLIOGRAF, S.A. España, Barcelona.